

**PROCESUL - VERBAL**  
**al ședinței din 06.09.2019, ora 10.00,**

Locația: mun. Bălți, Primăria municipiului Bălți, bir. 311

---

**Au participat:** (conform listei de experți aprobată prin dispoziția primarului mun. Bălți nr. 165 din 08.07.2019)

1. Sava Lilia, viceprimarul municipiului Bălți;
2. Lefter Marcel, consilierul Consiliului municipal Bălți;
3. Caraulan Vera, șeful Secției Cultură;
4. Balan Vitalie, șeful Direcției Juridice (delegată Josan Anastasia, specialist principal Direcția juridică);
5. Dubițkaia Tatiana, șeful Direcției Învățământ, Tineret și Sport (delegată Blaj Ludmila, specialist principal DÎTS);
6. Cemîrtan Viorica, specialistul principal al Secției Cultură;
7. Ouș Ludmila, directorul Bibliotecii Municipale "Eugeniu Coșeriu" Bălți;
8. Dobrogeanu Ludmila, directorul Muzeului de Istorie și Etnografie mun. Bălți;
9. Danilova Natalia, directorul Centrului de Cultură și Tineret;
10. Cinkivskaia Olga, directorul Palatului Municipal de Cultură;
11. Botezat Ana, șeful Filialei pentru copii a Bibliotecii Municipale "Eugeniu Coșeriu" Bălți, președintele sindicatului bibliotecii;
12. Vîgnan Margarita, șeful Filialei nr. 5 a Bibliotecii Municipale "Eugeniu Coșeriu" Bălți.

**CHESTIUNI PENTRU DISCUȚII:**

1. *Despre desfășurarea procedurii obligatorii și suplimentare a consultării publice a proiectului deciziei Consiliului municipal Bălți „Cu privire la aprobarea Strategiei de dezvoltare a Bibliotecii Municipale "Eugeniu Coșeriu" Bălți pentru anii 2019 – 2023”, prin metoda solicitării opiniei experților, în perioada 15.07.2019 - 31.08.2019.*
2. *Analiza recomandărilor parvenite.*
3. *Coordonarea variantei finale a proiectului deciziei, luând în considerație recomandările parvenite.*

**Au luat cuvântul:**

1. SAVA LILIA: Întru executarea deciziei Consiliului municipal Bălți Nr. 3/13 din 25.06.2019 „Cu privire la desfășurarea consultărilor publice la proiectul deciziei Consiliului municipal Bălți „Cu privire la aprobarea Strategiei de dezvoltare a Bibliotecii Municipale "Eugeniu Coșeriu" Bălți pentru anii 2019 – 2023” și în baza dispoziției primarului mun. Bălți nr. 165 din 08.07.2019, a fost desfășurată în perioada 15.07.2019 – 31.08.2019 consultarea asupra proiectului Strategiei menționate prin metoda solicitării opiniei experților. În perioada menționată nu a parvenit la proiectul deciziei nici o recomandare prin intermediul telefonului, pe pagina web a primăriei, precum și prin intermediul persoanei responsabile pentru desfășurarea procesului consultării publice la proiectul dat, cât și la Secția cultură a primăriei mun. Bălți.

Care sunt propunerile părților interesate prezente în ședința respectivă asupra proiectului Strategiei?

2. CEMÎRTAN VIORICA: A menționat că în urma examinării minuțioase de către specialiștii Secției cultură și ai Bibliotecii Municipale „Eugeniu Coșeriu” a prevederilor Legii Republicii Moldova

nr. 160 din 20.07.2017 cu privire la biblioteci și Regulamentului-cadru de organizare și funcționare a bibliotecilor publice, s-a constatat că: angajații de bibliotecă sunt numiți „personal de specialitate”.

A propus pe tot parcursul textului proiectului scris în l. română sintagma „angajați de profil” de modificat cu sintagma „personal de specialitate”. În varianta scrisă în l. rusă sintagma „профильные сотрудники” de modificat cu sintagma „библиотечные работники”, la fel pe tot parcursul textului, iar la pag. 4 în alineatul 5 după cuvintele „Обучение/развитие профессиональных компетенций” de completat cu cuvântul „библиотечных”.

Propunerile respective au fost puse integral la vot: Pro: 12; Împotrivă: 0; S-au abținut: 0. Propunere acceptată.

3. OUȘ LUDMILA: A menționat că în urma discuției cu Patlatii Olga, doamna Patlatii a propus ca în Planul Strategiei, la pct. 1.9., obiectivul I, prioritatea I, în subdiviziunea „Parteneri” de completat cu cuvintele „АО ”Onoarea și dreptul femeii contemporane”, ei se angajază să fie parteneri. A propus să fie completat cu sintagma dată atât în varianta de stat, cât și în l. rusă.

Propunerea a fost pusă la vot: Pro: 12; Împotrivă: 0; S-au abținut: 0. Propunere acceptată.

4. CEMÎRTAN VIORICA: A menționat că a fost stabilită o scăpare mecanică în varianta textului Planului Strategiei scris în limba rusă, și anume a propus la pag. 17 în pct. 2.3. subdiviziunea „Rezultate scontate” sintagma „муниципальном уровне и знаменитым людям” de modificat cu sintagma „муниципальном и национальном уровне”.

Propunerea a fost pusă la vot: Pro: 12; Împotrivă: 0; S-au abținut: 0. Propunere acceptată.

5. CARAULAN VERA: A propus la pag. 4, în textul Strategiei scris în limba rusă, de completat după cuvintele „Printre aceștia pot fi menționați.” cu sintagma „instituțiile de învățământ și instituțiile de cultură din municipiul Bălți,” și corespunzător în limba rusă la pag. 4 după cuvintele „Среди них:” de completat cu sintagma „учебные заведения и учреждения культуры муниципия Бэлць,”

6. OUȘ LUDMILA: A menționat că prevederile art. 6 al Legii Republicii Moldova nr. 160 din 20.07.2017 cu privire la biblioteci prevede următoarele:

Sistemul național de biblioteci

(1) Sistemul național de biblioteci reprezintă ansamblul bibliotecilor de diferite tipuri, organizate în rețele după principiul teritorial sau de ramură, care sînt coordonate de bibliotecile cu statut de centru biblioteconomic și de către Ministerul Educației, Culturii și Cercetării.

(2) În cadrul sistemului național de biblioteci își desfășoară activitatea următoarele tipuri de biblioteci:

- a) biblioteci naționale;
- b) **biblioteci publice teritoriale;**
- c) biblioteci din instituțiile de învățământ;
- d) biblioteci specializate;
- e) biblioteci private.

În limba rusă lit. b) din articolul 6 al Legii este tradus „**территориальные публичные библиотеки**”.

A propus, având în vedere prevederile nominalizate ale legii, care a intrat în vigoare din 18.02.2019, de modificat pe tot cuprinsul textelor, atât în l. română, cât și în limba rusă, denumirea bibliotecii. A propus denumirea „Biblioteca Municipală „Eugeniu Coșeriu” Bălți” de modificat cu denumirea „Biblioteca Publică Teritorială „Eugeniu Coșeriu” din municipiul Bălți”, corespunzător în limba rusă denumirea „Бельцкой Муниципальной Библиотеки им. Еуджениу Кошеру” de modificat cu „Территориальная публичная библиотека им. Еуджениу Кошеру муниципия Бэлць”.

A propus a modifica pe parcursul textelor sintagmele respective.

Propunerea a fost pusă la vot: Pro: 12; Împotrivă: 0; S-au abținut: 0. Propunere acceptată.

7. BOTEZAT ANA: A menționat că nu are obiecții la elaborarea textuală a conținutului Strategiei, este bine structurată, a fost elaborată conform standardelor în domeniul biblioteconomiei. A adus mulțumiri întregii echipe de experți pentru conlucrare.  
*Ședință închisă.*

*Întocmit de:*

*Viorica Cemîrtan, persoană responsabilă de procesul desfășurării procesului consultării publice \_\_\_\_\_*